





1976-5700

1944



Teillier en inglés

Jorge Teillier confidencia que su mundo poético es el mismo donde ahora suele habitar, "y que tal vez un día deba destruir para que se conserve... aquel mundo poblado por espejos que no reflejan nuestra imagen sino la del desmoronado que fuimos". O sea que mismo que se confunde en un poeta que ha hecho de su oficio no sólo lo que escribe, sino cada uno de sus poemas, y millones otros. Teillier escribe muchísimo más poesía lejos de la máquina de escribir que cerca de ella. Retoma sobre el lenguaje para tratar en prosopopeya el alarido stilístico que se castigó de inventar para vivir lo más lentamente posible con sus amigos, sus libros y revistas de hojas amarillentas, desde aún fulgurantes pasadas glorias del deporte nacional y melancolías cantantes de tiempos. Sin duda, ha logrado construirse un sobrecilios que cruza las fronteras de las generaciones y del idioma hace ya el suficiente tiempo como para disfrutar el merecido espacio intelectual que gana entre sus pares de toda Latinoamérica.

From the Country of Newmore, antología inglés-castellano recién editada en Estados Unidos, reúne a la cabeza de que Jorge Teillier es el "último gran poeta chileno, porque lo que viene después es otra cosa" y recoge el universo lírico y antológico como el cuaderno del poeta al menos tal cual el poeta imagina el fin de los tiempos. Cuando las amaras palabras verdaderas fueran en silencio y no se puedan escribir ni el pan, ni el agua, ni la ceniza, y ha sido sólo sólo silencio.

Esta selección de poemas no aspira a globalizar los temas ni a centrarlos en una coherencia-

ción coherente. Lo que consiste en recoger el tono y el ambiente que una poesía coliga. De este modo el volumen logra una universalidad temática propia, lo que sin duda lo convierte en un manuscrito justo de la poesía de Teillier en quien confluyen muchas voces — reunido con otros originales — de la gran poesía contemporánea actualizada como la natural herencia de alguien que se toma el mundo "superando las creencias de lo cotidiano", porque aunque reconocamos que la poesía es una cámara oscura, a la que se le toman muchos caprichos en espera de su futura maestra (como él mismo lo dice hasta ya luego veinte años). El país de nunca jamás se encarga de demostrarlo al comprobar que, por lo menos en los que respecta a Teillier, guía de buena salud y autonomía, como una bendición, con días más más esplendorosos.

Trazectorias divergentes. Varios autores. Coordinadores Magno Monasterio y Patricio Heller. Santiago, Ediciones Círculo-Hachette, 1990, 263 páginas.



Los padeceres de Lorenzo

El periodista Manfred Mayol, ex director de FVN, de Prensa de Casal U y de revista Escala, recordó sus inquietudes de académico e investigador en

comunicaciones de las escuelas de periodismo de las universidades de Chile, Castilla y de Concepción, y produjo un ensayo con forma de cuento y mucho de Kafka, titulado Lorenzo en el edificio inteligente.

El texto relata los derroteros de un personaje que, ignorante de lo que pueda ocurrirle, se adentra en el Edificio Inteligente, a pesar de ser un mortal de esos que no entienden los computadores y son incapaces de situarse frente a un *flipper* electrónico, que maneja con habilidad de piloto napolitano los datos de hoy para jugar... ¡ajedrez!, y que domina la teoría de la información del Dr. Shannon como si fueran nacidos y criados en el Silicon Valley.

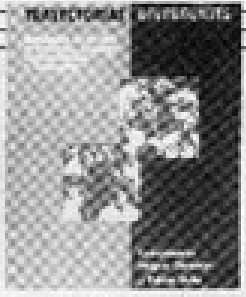
Lorenzo no. El consagra en La Vega, va al Normandía, anda en micro, aunque como niño. Es decir, en materia de herramientas de información se quedó en la era de Juan Guzmán, y ante la avalancha comunicacional que lo desconcierta, desolado, pero con certeza, afirma: "Si no podemos estar seguros de las cosas, lo único válido es nuestra coherencia".

Al pronunciarse esta *Magnum*, se produce un colapso en el Edificio Inteligente. Lo acusa de subjetivismo, es decir, de coincidir con la doctrina filosófica que rege la ortodoxia de las comunicaciones y, por tanto, del conocimiento.

Y vienen sus padeceres. Empieza a recorrer el Edificio, donde es sometido a vejámenes y torturas — intelectuales, la mayoría — por su rampante. Trata de congraciarse con los, *¡ay, cómo duele, teleconferencia*, pero irremediablemente lo descalabra y vuelve a castigarlo. Es una tragedia, no desprovista de gracia, que concluye en un juicio donde el personaje se juzga el peliço.

El texto de Mayol es entretenido, pero no fácil. Parece un contrasentido, pero, ¿qué hay de cierto en todo lo que hoy se lee, se ve, se escuchan? F.C.

Lorenzo en el edificio inteligente. Manfred Mayol. Santiago, Editora Zig-Zag, 1990. 155 páginas.



Economías comparadas

El crecimiento económico y la equidad social, con la deuda externa como carga desde luego, es la gran empresa de América Latina en la década del noventa. Trazectorias divergentes permite comparar de un modo hasta ahora inédito, las experiencias de cuatro países que, con igualdad de recursos naturales, enfrentaron similares desafíos a los que hoy se ven en Latinoamérica y después de estar entre las sociedades más pobres de Europa han experimentado una espectacular transformación.

Estos países son Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia. El texto compara la experiencia, asumiendo su modelo, con la realidad actual de Chile, Uruguay, Ecuador y Colombia. El estudio abarca un período de diez años y analiza las causas que mientras unos países accedieron a la riqueza de verdad, los nuestros se han mantenido estancados en una mediocidad a todas horas subdesarrollada.

Los ensayos que concurren han sido escritos desde distintos puntos de vista por investigadores escandinavos y de América Latina, lo que proporciona los argumentos y las bases — a veces lógicas, a veces circunstanciales — que han separado tanto a países que hace un siglo parecían expectativas no iguales, pero significativamente similares. Aprovechando de las experiencias europeas, es posible que tal vez, se puedan evitar los mismos errores que nos han arrastrado a donde estamos.

From the Country of Newmore. Selected Poems of Jorge Teillier. Edición bilingüe, traducción y prólogo de Mary Crow. USA, Wesleyan University Press, 1990, 76 páginas.

000102874

Los padeceres de Lorenzo [artículo] Carlos Olivárez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Olivárez, Carlos, 1944-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Los padeceres de Lorenzo [artículo] Carlos Olivárez. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile